



## Obchody 50-lecia Prezbiteratu ks. dr Andrzeja Gorzczy, MIC

Ks. dr Andrzej Gorzczyca, MIC przyjął święcenia kapłańskie 23 czerwca 1974 r. z rąk arcybiskupa Bronisława Dąbrowskiego, sekretarza Konferencji Episkopatu Polski w Górze Kalwarii k/Warszawy przy grobie Świętego ojca Stanisława Papczyńskiego, założyciela Zgromadzenia Księży Marianów Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny. Dokładnie 50 lat po tym wydarzeniu, czyli 23 czerwca 2024 r. miały miejsce obchody rocznicowe: uroczysta Msza św. odprawiona w kościele św. Pawła w Saint Petersburg pod przewodnictwem Jubilata, a następnie uroczysty bankiet w naszym Polskim Centrum im. Jana Pawła II w Clearwater.



Msza św. koncelebrowana była przez dwunastu duchownych, tak jak 12 apostołów, przybyłych z bliska i z daleka: Massachusetts, NY, Maryland, Tampa, Sarasota, Bradenton, oraz z Polski, dziękując za dar kapłaństwa ks. dr Andrzeja Gorzczyca MIC. Obchody zaszczylicili swoją obecnością m.in.: ks. Prof. Mirosław Kalinowski, rektor Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, który wygłosił okolicznościową homilię, o. Kazimierz Chwałek ze Zgromadzenia Księży Marianów w Stockbridge, MA, ks. prałat Robert Gibbons, proboszcz parafii St. Paul w St. Petersburg, ks. prałat Michael Muhr, księża: Kazimierz Domek, Grzegorz Szewczyk, Jan Rykała, Rafał Ligeza, a także siostry zakonne z Maryland, Denise Podlaska, Wacława Kłudziak i Emilia Zdeb.

Na uroczystość przybyły z Kanady siostry ks. Andrzeja z mężami, Teresa i Janusz Fiedler, oraz Halina i Jerzy Wołejko.



Obecni byli również przedstawiciele wszystkich lokalnych organizacji polonijnych.

Ks. dr Andrzej Gorzczyca przez pierwsze czternaście lat służył posługą duszpasterską w pięciu mariańskich parafiach: w Skorcu, Licheniu, Elblągu, Głuchołazach i na warszawskiej Pradze. W 1988 r. przyjechał do Stanów Zjednoczonych i przez wiele lat pełnił posługę duszpasterską w Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Stockbridge, MA. Wielokrotnie zastępował księży w polskich parafiach na terenie USA i Kanady. Od wielu lat zaprzyjaźniony był z tutejszą Polonią.



W czerwcu 2017 roku przyjechał na dwumiesięczne zastępstwo ówczesnego proboszcza ks. dr Janusza Burzawy, planującego wakacje w Polsce. Ks. Andrzej pozostał z nami po nagłej i niespodziewanej śmierci ks. Janusza i już 7 lat służy lokalnej Polonii w Polskiej Misji Miłosierdzia Bożego przy parafii św. Pawła w St. Petersburgu i w parafii pod wezwaniem św. Jakuba w Port Richey. Pomimo własnych problemów zdrowotnych zawsze stara się uczestniczyć w ważnych dla Polonii wydarzeniach.

Bankiet w Audytorium Polskiego Centrum prowadzili Ewa Jeneralczuk i Sebastian Mrówczyński, przedstawiając zaproszonych gości, a następnie zaprezentowali historię duszpasterstwa Szanownego Jubilata. Odczytali listy gratulacyjne dla ks. Andrzeja od ks. J. Roesch, MIC (Przełożony Generalny Marianów Niepokalanego Poczęcia z Rzymu), Mikołaja Rychlika, Konsula RP w Waszyngtonie, Władysława Blina, biskupa z Białorusi, Gregory Parkes'a, biskupa St. Petersburga oraz gratulacyjny e-mail od Ronalda DeSantis'a, gubernatora stanu Floryda.



/cd. na str. 4/

## ZARZĄD:

### Prezydent:

Jolanta Zasadna (727) 410-3585  
[jolantazasadna@gmail.com](mailto:jolantazasadna@gmail.com)

### I Vice-Prezydent:

Ewa Sawaszkiewicz (727) 741-5166  
[ewasawas@yahoo.com](mailto:ewasawas@yahoo.com)

### II Vice-Prezydent:

Stanisława Kubicka

### Sekretarz, Sekretarz Korespondencyjny:

Elżbieta Leśniak (727) 967-9641  
[elalesniak@yahoo.com](mailto:elalesniak@yahoo.com)

### Skarbnik:

Teresa Bochniak (845) 367-1455  
[teresabochniak@yahoo.com](mailto:teresabochniak@yahoo.com)

### Koordinator d/s Członkowskich:

Antonina Hubska (727) 398-2012

### Rzecznik Prasowy, Dyr. d/s Reklamy:

Ewa Mikuła (727) 810-0468  
[emikula21@gmail.com](mailto:emikula21@gmail.com)

### Dyrektor d/s Kuchni:

Urszula Parker (727) 953-2995  
[ula.parker1@gmail.com](mailto:ula.parker1@gmail.com)

### Dyrektor Administracyjny:

Adam Grabek (860) 801-4244  
[adamgrabek70@gmail.com](mailto:adamgrabek70@gmail.com)

### Dyrektor Gospodarczy

Andrzej Żmijewski (716) 994-9013  
[zmijewski@yahoo.com](mailto:zmijewski@yahoo.com)

### Komitet d/s Finansów:

Elżbieta Chaberek (727) 479-3911  
[elahabe@gmail.com](mailto:elahabe@gmail.com)

Edyta Antosiak (201) 360-1710  
[ea0853@gmail.com](mailto:ea0853@gmail.com)

## RADA NADZORCZA:

### Przewodniczący:

Michał Bąk (813) 299-7853

### Członkowie:

Tomasz Urban, Krzysztof Jędrykiewicz,  
Grażyna Maciejewska, Róża Halon,  
Andrzej Oczko, Roman Grzymała

## KOMISJA REWIZYJNA:

### Przewodnicząca:

Wiesława Błońska (727) 586-0275

### Członkowie:

Bunia Przychodzeń, Zygmunt Karwowski,  
Jolanta Dembińska, Danuta Głowacki

## BIURO CENTRUM CZYNNE:

Poniedziałek, wtorek: nieczynne  
Środa, czwartek: 11 AM - 4 PM  
Piątek: 12 PM - 5 PM  
Sobota: 11 AM - 4 PM  
Niedziela: nieczynne

### KOORDYNATOR D/S BIURA

Halina Bullock (727) 298-8609  
Tel: (727) 298-8609, Fax: (727) 298-8634

E-mail: [PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com)

Internet: [www.PolishCenterFL.com](http://www.PolishCenterFL.com)

[www.facebook.com/pcjp2](http://www.facebook.com/pcjp2)

## ADRES KORESPONDENCYJNY:

Polish Center of John Paul II  
PO Box 8052  
Clearwater FL 33758

## BIBLIOTEKA CZYNNA:

Czwartki i Niedziele: 3 PM - 5 PM

## ZAPRASZAMY:

Czwartkowe Spotkania Seniorów:  
Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda:

w każdy czwartek o 2 PM

w każdy piątek o 7 PM

Dyskoteki:

w co drugą sobotę o 9 PM

Niedzielne Obiady:

w każdą niedzielę o 3 PM

Inne imprezy ogłaszane na bieżąco w Biuletynie, na plakatach i w Internecie

## POLSKA SZKOŁA IM. MARII SKŁODOWSKIEJ-CURIE

[www.szkolaclearwater.com](http://www.szkolaclearwater.com), Email: [polskaszkolac@aol.com](mailto:polskaszkolac@aol.com)

Dyrektor Szkoły: Irena Bogusiewicz (727) 798-2649

## CZŁONKOSTWO W POLSKIM CENTRUM:

Składka roczna wynosi \$50 od każdej osoby dorosłej,  
\$25 - młodzież studiująca w wieku 16 - 24 lat.

Członkostwo jest ważne do końca każdego roku kalendarzowego.

Członkowie otrzymują miesięczny Biuletyn, zniżki na sponsorowane przez PC imprezy i obiady oraz zniżkę przy wynajmie pomieszczeń.

## WYNAJMOWANIE SAL W POLSKIM CENTRUM:

Możliwość organizowania spotkań (biznesowe, religijne, informacyjne, inne)  
Cena min. \$200 za 3 godziny. Informacja w Biurze.

## REDAKCJA BIULETYNU:

Redaktor Emeritus: Roman Kaznowski  
Redaktor Techniczny: Ryszard Janda, Paweł Dembiński, Bogdan Błachnio  
Zdjęcia: Ewa Mikuła, Grzegorz Kapuściński, Tomasz Urban  
Redaktor Graficzny: Wojciech Hardyl  
Ogłoszenia: Halina Bullock  
Dystrybucja: Antonina Hubska, Antonia i Józef Bąk

## OGŁOSZENIA W BIULETYNIE:

Biuletyn jest miesięcznikiem Polskiego Centrum wydawanym dla Członków organizacji oraz czytelników zainteresowanych sprawami Polski i Polonii. Redakcja przyjmuje artykuły, listy, ogłoszenia i reklamy do 15-tego każdego miesiąca, zastrzegając sobie prawo do wybierania, skracania i edycji nadesłanych tekstów. Niezamówionych materiałów w wersji oryginalnej redakcja nie zwraca. Na życzenie autora nie ujawniamy nazwiska. Tekstów nie podpisanych nie publikujemy. Podstawową jednostką występującą w ogłoszeniach jest karta wizytowa, której wymiary są dopasowane do szerokości jednej kolumny strony biuletynu. **Oferujemy 10% zniżki dla członków PC i dodatkowe 10% za ogłoszenia opłacone z góry na 1/2 roku (5 kolejnych wydań biuletynu).** Wszystkie zamówione ogłoszenia powinny być opłacone przed ukazaniem się biuletynu. Inne formy ogłoszeń prosimy uzgadniać z redakcją. **Nie drukujemy ogłoszeń na ciemnym tle.**

Ogłoszenia prosimy przysyłać na adres:

[PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com)

albo zostawić wiadomość:

Tel: (727) 298-8609

Fax: (727) 940-9042

### Ceny ogłoszeń:

1 jednostka - \$10.00

2 jednostki - \$20.00

¼ strony - \$30.00

½ strony - \$60.00

cała strona - \$120.00

**Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń.**

### Nakład: 550 egzemplarzy.

Biuletyn jest finansowany przez reklamy i ogłoszenia naszych sponsorów.

Przedruki dopuszczalne pod warunkiem powołania się na źródło.

Copyright© 2024 - Wszelkie prawa zastrzeżone.

## „i-Tygodnik Informacyjny” Polskiego Centrum

Cotygodniowe wiadomości o wydarzeniach wysyłane na Twój adres emaliowy

**Prenumerata:** wyślij email na adres: [PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com)

*Polish Center of John Paul II, Inc. is a 501(c)(4) tax-exempt, non-profit charitable organization. Donations are not tax-deductible for federal income tax purposes as charitable contributions. A copy of the annual report and registration filed may be obtained by contacting Polish Center at 1521 North Saturn Avenue, Clearwater FL 33755, (727)298-8609 or [PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com). Or the Division of Consumer Services by calling toll-free, within the state, 1-800-HELP-FLA (435-7352) or online at [Division of Consumer Services](http://Division of Consumer Services). Registration with a state agency does not constitute or imply endorsement, approval or recommendation by that state. EIN: 59-3335866.*



## Podziękowanie

Bardzo serdecznie Państwu dziękuję za życzenia szybkiego powrotu do zdrowia. Tego, co ja przeżyłam, nie życzę nikomu. Jest to pewnego rodzaju przestroga dla osób mieszkających samotnie: zawsze miejcie telefon lub medical alert przy sobie.

Za pyszne zupy, którymi dzieliliście się ze mną podczas mojej już dwu-miesięcznej rehabilitacji po operacji. Za wizyty, które przynosiły mi dużo radości. I za słowa pociechy: „nigdy się nie poddawaj”. I tu dziękuję bardzo Tosi i Teresce, które mnie „odnalazły” oraz członkom Zarządu. Nasza wspaniała sekretarka Halinka była przy mnie przez wiele godzin w szpitalu. Dziękuję wszystkim bardzo serdecznie. Przytoczę teraz rymowane życzenia otrzymane od Roxany, która nie tylko śpiewa, dekoruje, ale również pisze wiersze:

**„Mam nadzieję, że zdrówka ci powoli powraca,  
bo w Centrum czeka na ciebie praca.”**

**Przestań wreszcie łamać kości,  
Bo w Centrum nie ma kto witać gości”!**

Dziękuję bardzo członkom czwartkowych spotkań seniorów za odwiedzinę. W Centrum bije wspaniałe i duże serce. Dziękuję za modlitwy w mojej intencji. Dziękuję księdzu Andrzejowi za odwiedzinę z komunią. Szczególne podziękowanie składam Ewie Sawaszkiewicz, Vice-Prezydent PC. Jestem również bardzo wdzięczna panu pułkownikowi Piotrowi Nepelskiemu za odwiedzenie mnie przed wyjazdem do Polski i za wręczone „Podziękowanie”. Jeszcze raz dziękuję bardzo wszystkim. Niech Pan Bóg ma Was w swojej opiece.

*Jolanta Zasadna, Prezydent Polskiego Centrum*

**Czy wiecie, że:**

**Nikt nigdy nie może być pewny na 100 %,  
co wydarzy się za chwilę.**

## Kwartalne zebranie członków PC

Zebranie odbyło się 14-go lipca 2024 o godz. 17. Prowadziła je Ewa Sawaszkiewicz, I-szy Vice-Prezydent Zarządu PC. Wszyscy zostali poinformowani o stanie zdrowia Prezydent Jolanty Zasadnej, która doznała złamania kości biodrowej i ręki 6 czerwca br. Jest ona w trakcie rehabilitacji i robi znaczące postępy, niemniej sporo czasu musi upłynąć zanim nasza Prezydent Jolanta zjawi się w Centrum.

Ewa Sawaszkiewicz poinformowała, że odwiedziła panią Stanisławę Kubicką, II-gą Vice-Prezydent PC, w domu opieki w Hudson i że jest dostępna informacja,

gdzie można spotkać się ze Stanisławą Kubicką.

Ewa Sawaszkiewicz przedstawiła następnie działalność Zarządu za miniony kwartał. Poszczególni członkowie Zarządu zapoznali obecnych ze swoimi obowiązkami i dokonaniem. Teresa Bochniak, skarbnik, przygotowała sprawozdanie finansowe, którego kopie były dostępne dla wszystkich obecnych. Ewa Sawaszkiewicz omówiła także działalność komisji statutowej.

Członków Polskiego Centrum było niewielu na zebraniu i Zarząd musi się zastanowić, czy kwartalne zebrania mają sens.

*Ewa Miłuta*



## Nasi Solenizanci w sierpniu

Beata Adamczyk  
Edyta Antosiak  
Joanna Bąk  
Anna Bandeali  
Alicja Barys  
Lucjan Barys  
Cezary Błaszczak  
Andrzej Budnik  
Christine Butler  
Marian Czerwień  
Wioletta Dąbrowski  
Karol Domińczak  
Ewa Frąckiewicz  
Mariusz Gazda  
Wacław Górski  
Barbara Gościak  
Adam Grabek  
Anna Heider  
Katherine Hudson  
Tadeusz Huzior  
Artur Janicki  
Maria Jasiński

Renata Jastrem  
Helena Jerzyna  
Sharon Jones  
Maria Karwowski  
Edward Kenig  
Barbara Klimas  
Anna Knipe  
Ludwik Kopeć  
Anita Kozłowski  
Yvonne Krosky  
Małgorzata Kujawa-  
Mońko  
Jerzy Maciejewski  
Maria Oczko-Canant  
Bolesław Ogrodny  
Rafał Panasiuk  
Zofia Piotrowski  
Andrew Pluciński  
Andrew Pollak  
Wojciech Polsakiewicz  
Jolanta Przestrzelska  
George Przychodzeń

Ewelina Rawska  
Jean-Paul Reymont-  
Poniński  
Zofia Smolny  
Krzysztof Staniszewski  
Jerzy George Suwala  
Jacek Szymański  
Zbigniew Szymański  
Aleksandra Tatarczuch  
Andrzej Toczek  
Angie Toczek  
Wojciech Wagner  
Maria Waluś  
Andrzej Wiatrak  
Teresa Wojtaś  
Bronisław Zając  
Barbara Zapał



## Zmiany w McDill AFB

Nastąpiła zmiana personelu polskich oficerów w US Centcom przy McDill Airforce Base w Tampa FL. Odjeżdżają do Polski zaprzyjaźnieni z nami przez ostatnie 3 lata polscy oficerowie:

- **ppłk Stanisław Piotr NEPELSKI**
- **st. chor. sztab. Adam KRASZEWSKI**
- **kmdr por. Hubert MRÓZ**

Czas szybko mija i żal się żegnać.

**Życzymy powodzenia w dalszej służbie!**

Jednocześnie dwóch nowych przedstawicieli Wojska Polskiego przybyło do Tampa:

- **ppłk Jerzy KANIA**
- **ppłk Grzegorz STANISZ**

**Witamy bardzo serdecznie i zapraszamy do Polskiego Centrum!**

**Czołem Żołnierze!**

## Podziękowania:

- ☎ Antonia i Józef Bąk: Donacja \$900
- ☎ Seniorzy przy PC: Donacja \$280
- ☎ Dziękujemy Leszkowi Kubiszyn za nieodpłatne prowadzenie dyskotek w Polskim Centrum

**Serdecznie Dziękujemy!**



Smakoszy naszej kuchni serdecznie zapraszamy do Polskiego Centrum na smaczne obiady w każdą niedzielę o godzinie 3 PM.

**Zamówienia na jarskie potrawy proszę zgłaszać do biura PC z odpowiednim wyprzedzeniem.**

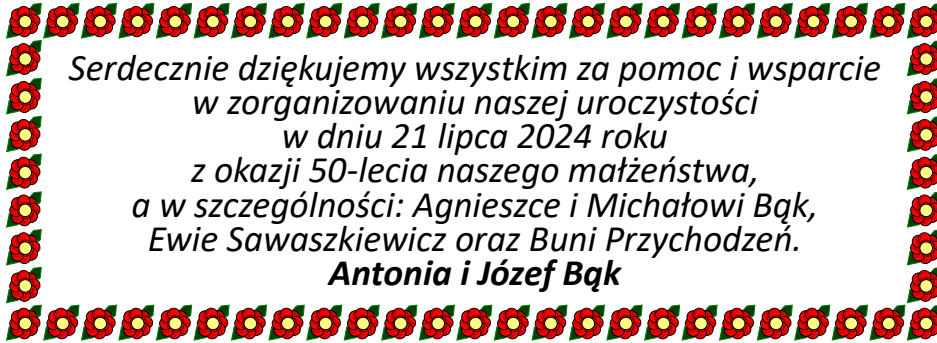
**Życzymy smacznego!**



**Kuchnia Polskiego Centrum**  
Oferuje szeroki asortyment pierogów naszego wyrobu:

- ⇒ z ziemniakami i serem
- ⇒ z kapustą i grzybami
- ⇒ z mięsem wieprzowym
- ⇒ z mięsem drobiowym

**\$8 za tuzin**



Serdecznie dziękujemy wszystkim za pomoc i wsparcie w zorganizowaniu naszej uroczystości w dniu 21 lipca 2024 roku z okazji 50-lecia naszego małżeństwa, a w szczególności: Agnieszce i Michałowi Bąk, Ewie Sawaszkiwicz oraz Buni Przychodzeń.  
**Antonia i Józef Bąk**

**W czerwcu i lipcu przywitaliśmy nowych członków PC:**

- Bernadeta Baniukiewicz
- Grażyna Magiera
- Dorota Pasek
- Tomasz Pasek
- Ewelina Rawska
- Stanley Seweryn
- Jan Sroga



**„Obchody...” /c.d. ze str. 1/**

List gratulacyjny od Wiesława Lechowicza, biskupa polowego Wojska Polskiego przekazany został przez pułkownika Piotra Nepelskiego wraz z dyplomem gratulacyjnym od polskich oficerów z U.S. Centcom w McDill Airforce Base w Tampa FL. Ewa Jeneralczuk poinformowała też o błogosławieństwie otrzymanym od papieża Franciszka.

Ks. Kazimierz Chwałek, ze Zgromadzenia Księża Marianów w Stockbridge, Massachusetts, poprowadził dalszą część oficjalną bankietu. W prezencji od Marianów przekazał biały habit i wyjaśnił, że jest to oryginalny strój zakonny Marianina. Na skutek niesprzyjających okoliczności politycznych księża marianie zaprzestali od 1909 roku używania białych habitów, a przyjęli strój kleru diecezjalnego – czarne sutanny. Przeżywając Jubileusz 350-lecia powstania Zgromadzenia Księża Marianów, Kapituła Generalna w 2023 r. postanowiła przywrócić w Zgromadzeniu możliwość używania białego habitu. Habit zakonny jest dla Marianów formą uroczystego stroju, noszonego szczególnie w ważne dla nich dni i rocznice.



Przedstawiciele wszystkich organizacji polonijnych złożyli życzenia i gratulacje Jubilatowi.

Następnie serwowano pyszny obiad, a na koniec były toasty szampanem za zdrowie i pomyślność w dalszej pracy duszpasterskiej Szanownego Jubilata. Małą słodką zagadką na stole były cukierki „Krówki” zawinięte w pamiątkowy papierek upamiętniający 50-ty Jubileusz ks. Gorczycy. Zagadkę tę wyjaśnił po jakimś czasie ksiądz Andrzej, że te cukierki pochodzą z tego samego zakładu w Opolu Lubelskim, w którym przez 20 lat był kierownikiem ojciec księdza, a teraz zostały w prezencie przysłane z Polski od zaprzyjaźnionego księdza kanonika Krzysztofa Kozaka, dziekana opolskiego, który w ten sposób chciał mu osłodzić jego Jubileusz.

Niespodzianką dla Jubilata i uczestników bankietu był występ Andrzeja Rosiewicza z Polski. Osobiście pogratulował Jubilatowi, przypomniał swoje najlepsze polskie przeboje, zaprezentował swoją niespożytą energię i sprawił wszystkim wielką przyjemność.

Po występie można też było zabawić się na parkiecie przy muzyce przygotowanej przez Roberta Jeneralczuka. Atmosfera bankietu była wspaniała

Ksiądz Andrzej przekazał cały dochód wraz z darami pieniężnymi otrzymanymi od uczestników uroczystości na rozpoczętą budowę nowego klasztoru Księża Marianów w Narodowym Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Stockbridge, Massachusetts.

*/Opr. Ewa Mikuta/*

**Życzymy Błogosławieństwa Bożego i Wstawiennictwa Maryi oraz dużo zdrowia na następne lata posługi kapłańskiej!**



## Odślonięcie Pomnika „Rzeź Wołyńska” 14 lipca 2024

Pomnik znajduje się w miejscowości Domostawa w województwie podkarpackim. Odślonięty w 81. rocznicę kulminacji masowych zbrodni na Polakach na Wołyniu dokonywanych przez UPA. Autorem pomnika jest Andrzej Pityński.

14-metrowy pomnik waży 14 ton i ma kształt orła, którego korpus jest umieszczony w płomieniach. Wysokość monumentu wraz z cokołem wynosi 20 metrów. W środku pomnika jest wycięty krzyż, a w nim trójzębne widły, symbolizujące tryzub, na które jest nabite ciało dziecka. Poniżej jest matka z dzieckiem, a w tle znajdują się głowy dzieci nabite na sztachety płotu, całość umieszczona w płomieniach.

W górnej części monumentu, na skrzydłach orła, umieszczone zostały nazwy miejscowości, w których doszło do mordów.

Przekaz pomnika jest drastyczny, ale zarówno jego twórca jak i fundatorzy (polscy weterani ze Stanów Zjednoczonych i Kanady) stwierdzali, że zbrodnie UPA na ludności polskiej na Wołyniu i w Małopolsce Wschodniej były bardzo drastyczne, i taki powinien być pomnik, aby ukazać ogrom zbrodni.

Rzeźba została odlana z brązu w 2018 r. Poszukiwanie lokalizacji na pomnik trwało wiele lat. Społeczny Komitet Budowy Pomnika prowadził starania w tym zakresie. W 2021 roku Rada gminy Jarocin zdecydowała, aby pomnik stanął w Domostawie, przy drodze ekspresowej Via Carpatia. Miejsce zaakceptowali autor pomnika i jego fundatorzy.

Odślonięcie tego pomnika na terenie Polski miało jeszcze jedno ważne znaczenie. Od tego Andrzej Pityński uzależnił swoje pochowanie w Polsce. Jego pogrzeb odbędzie się w październiku 2024 w rodzinnym Ulanowie.

*/Opr. Ewa Mikuła/*



## Wybory do Parlamentu Europejskiego 8 czerwca 2024 Obwodowa Komisja Wyborcza #193 w Polskim Centrum w Clearwater

Komisja Wyborcza przy PC była jedyną tego typu placówką w wyborach Parlamentarnych na Florydzie. Lokal Wyborczy był czynny od godziny 7 AM EST do godziny 9 PM EST (członkowie Okręgowej Komisji Wyborczej oczywiście pracowali o wiele dłużej). Pan Jan Pachlowski, dziennikarz z polskiego kanału telewizyjnego 'TVN24' na bieżąco relacjonował przebieg głosowania z naszego Lokalu Wyborczego. Jego relacje nadawane były w 'TVN24' oraz w 'Faktach TVN'. Stacja telewizyjna towarzyszyła nam od momentu otwarcia Lokalu Wyborczego aż do zakończenia głosowania, zamknięcia Lokalu Wyborczego i otwarcia urny wyborczej, które nastąpiło o godz. 9 PM. Po tej godzinie Członkowie Komisji przystąpili do liczenia głosów oraz sporządzenia protokołów i raportów sprawozdawczych, które zgodnie z procedurą zostały niezwłocznie przesłane do Ambasady w Waszyngtonie. Nieskromnie nadmienię, że byliśmy komisją, która jako pierwsza dostarczyła protokół głosowania, a zajęło nam to niespełną godzinę od momentu zamknięcia Lokalu Wyborczego. Do wyborów zarejestrowały się 221 osoby, a w samych wyborach wzięło udział 183 osoby - czyli frekwencja na Florydzie wyniosła 82.8%.

Wyniki wyborów w OKW #193 na Florydzie:

Z 183 osób, które zagłosowały u nas na Florydzie:

- ◆ 75 osób oddało swój głos na Prawo i Sprawiedliwość (Lista #7)
- ◆ 64 osób oddało swój głos na Koalicję Obywatelską (Lista #5)
- ◆ 21 osób oddało swój głos na Konfederację Wolność i Niepodległość (Lista #2)
- ◆ 15 osób oddało swój głos na Koalicyjny Komitet Wyborczy Lewicy (Lista #6)
- ◆ 7 osób oddało swój głos na Trzecią Drogę (Lista #1)
- ◆ 1 osoba oddała swój głos na Bezpartyjnych Samorządowców (Lista #3)
- ◆ nikt nie zagłosował na Komitet Wyborczy PolExit (Lista #4)

Zestawienie oddanych głosów na poszczególnych kandydatów, którzy otrzymali największą liczbę głosów wygląda następująco:

- ◆ Małgorzata Gosiewska (PIS) - 27 głosów
- ◆ Sebastian Kaleta (PIS) - 26 głosów
- ◆ Kamila Gasiuk-Pihowicz (KO) - 22 głosów
- ◆ Tobiasz Bocheński (PIS) - 19 głosów
- ◆ Marcin Kierwiński (KO) - 17 głosów
- ◆ Ewa Zajączkowska-Hernik (Konfederacja) - 15 głosów

Należy nadmienić, że całe głosowanie w dniu 8-go czerwca przebiegło spokojnie i bez zakłóceń. Serdecznie dziękuję całemu Zarządowi oraz pracownikom Polskiego Centrum im. JP II za bardzo dobrą współpracę i okazaną pomoc. W imieniu wszystkich członków Komisji Wyborczej szczególne podziękowania składam Pani Vice-prezydent P.C. Ewie Sawaszkiwicz, która zapewniła nie tylko komfortowe warunki pracy Komisji Wyborczej, ale również zadbała o posiłki dla osób zaangażowanych w przeprowadzanych wyborach.

Dziękuję również wszystkim członkom Komisji Wyborczej (Monika Nowosad, Justyna Zdeb, Maciej Pękala, Karol Dominczak) za ich zaangażowanie w przeprowadzeniu tych wyborów.

*Tomasz Urban, Przewodniczący OKW #193 w Clearwater, FL*

## Szanowni Państwo!

Ktoś kiedyś powiedział, że kobieta jest arcydziełem Boga. To zdanie bardzo mi pasuje do postaci mojej nieodżałowanej koleżanki Lucyny Bil. A więc o niej słów kilka. Była kobietą niezwykle dynamiczną, pełną inicjatywy i społecznego zaangażowania. Przypomnijmy tylko, uczyła dzieci w naszej sobotniej szkółce, prowadziła młodzieżowy teatrzyk "Wesoła Trzynastka" i to tylko dzięki jej uporowi i inicjatywie powstały pierwsze „posiady góralskie”, które do dziś stanowią trwały element imprez Polskiego Centrum. Była kobietą niezwykle charyzmatyczną, czasami bezkompromisową, co też nie wszystkim się zawsze podobało. Ale jak mówi przysłowie, kto nie ma wrogów, ten nie zasługuje na przyjaciół. Ja akurat bardzo szanuję osoby z wyrazistym charakterem, które wiedzą czego chcą i potrafią siebie poświęcić dla innych. Mam więc niezwykle satysfakcję, że mogłem właśnie z nią współpracować na niwie muzycznej. O sobie mówiła rzadko i niechętnie, choć wiem, że jej życie nie było usłane różami. Była jedną z ikon Polskiego Centrum. Nie boję się tak o niej napisać.

Nasze pokolenie powoli przechodzi do historii, tak jak postaci Krystyny Markutowej, Zbyszka Wleklika, czy Jurka Szczeklika. Życie powoli zmienia nam scenografie. I nic się nie da zrobić. Pozostaje tylko radość, że w Polskim Centrum mamy godziwych następców.

Na koniec wspominam epizod, kiedy to Lucyna zaprosiła nas do swojej ukochanej Rabki, miasta, które jest znane jako uzdrowisko dla dzieci. I rzeczywiście jest to miasto zaczarowane. Już na dworcu wita nas pomnik Świętego Mikołaja, tego samego, co rozdaje prezenty na Boże Narodzenie. Spędziliśmy tam kilka uroczych dni, a przy okazji Lucyna pokazała nam grób swojego męża Karola. „Tu kiedyś i ja będę leżała”, rzekła. Życie boleśnie skonfrontowało tę jej opinię z rzeczywistością. Odeszła od nas w tym roku, moim zdaniem, o wiele przedwcześnie.

Pozostała po niej bolesna pustka. Żegnaj kochana Ciociu Luciu! Na pewno i tak się kiedyś spotkamy.

*Z poważaniem, Robert Kałużński*



*„Odeszłaś cicho, bez słów pożegnania.  
Tak, jakbyś nie chciała, swym odejściem smucić...  
tak, jakbyś wierzyła w godzinę rozstania,  
że masz niebawem z dobrą wieścią wrócić”.*  
/Ks. J. Twardowski/

## Ś P Lucyna Bil

79 lat

ur. 13 maja 1945, zm. 2 czerwca 2024

Długoletnia, wspaniała nauczycielka polskich szkół polonijnych w Chicago i Tampa Bay: Clearwater, Tarpon Springs i Palm Harbor.

Poświęciła swoje życie nauczaniu dzieci i młodzieży, budowała tożsamość Polaka, z wielką radością i sercem organizowała uroczystości patriotyczne, religijne.

Przez wiele lat była Sekretarzem Koła Podhalan Nr 79 na Florydzie.

Wieloletnia członkini Polskiego Centrum im. Jana Pawła II.

W Centrum założyła i opiekowała się dziecięcą grupą teatralną „Wesołą Trzynastką”, której występy cieszyły widzów przez wiele lat.

Bezinteresownie angażowała się w życie organizacji polonijnych zawsze dopingując innych do czynnego udziału w licznych przedsięwzięciach, których często sama była inicjatorką.

Zgodnie z Jej życzeniem została pochowana przy boku swojego męża Karola w Rabce Zdroju w Polsce.

***Na zawsze pozostanie w naszej pamięci!***

***Synowi Bartowi z Rodziną składamy z serca płynące kondolencje  
Grono Pedagogiczne, Uczniowie i ich Rodzice  
z Polskiej Szkoły i. Marii Skłodowskiej-Curie przy Polskim Centrum w Clearwater,  
Zarząd i Członkowie Polskiego Centrum oraz Członkowie Klubu Seniora***



Dnia 26 maja 2024  
zmarła w wieku 90 lat



## Sandra Paluta

ur. 19 listopada 1933

długoletnia członkini PC

*Rodzinie składamy wyrazy współczucia  
Zarząd i Członkowie Polskiego Centrum*



Dnia 27 maja 2024  
zmarł w wieku 80 lat



## Jerzy Jabłoński

ur. 1 marca 1944

wieloletni członek  
Polskiego Centrum

*Wyrazy współczucia  
dla żony Janiny z Rodziną  
składają  
Zarząd i Członkowie Polskiego Centrum*



Dnia 21 lipca 2024  
zmarła w wieku 84 lat



## Poletta Przytuła

ur. 29 września 1939 roku  
wieloletnia członkini Polskiego  
Centrum

*Wyrazy współczucia  
Córce Reni i Synowi Ryszardowi  
oraz całej Rodzinie składają  
Przyjaciele, Członkowie Klubu Seniora  
oraz Zarząd i Członkowie Polskiego Centrum*

Dnia 5 czerwca 2024  
zmarł w wieku 74 lat



## Jerzy Mirosław

ur. 19 lutego 1950

*kondolencje dla żony Barbary z rodziną  
składają  
Zarząd i Członkowie Polskiego Centrum*



## Paweł Wierzbicki

ur. 2 stycznia 1985  
zginął 18 lipca, 2024  
w wieku 39 lat

*Rodzicom  
Mariannie i Zdzisławowi Wierzbickim  
oraz Bratu Robertowi z Rodziną  
składamy szczerze wyrazy współczucia  
Przyjaciele  
oraz Zarząd i Członkowie Polskiego Centrum*

## Jak wygląda postępowanie spadkowe na Florydzie?

Ponieważ otrzymuję od moich Klientów wiele pytań dotyczących postępowania spadkowego na Florydzie po śmierci najbliższych, dlatego chciałbym w niniejszym artykule powrócić do tego tematu.

Otóż, na Florydzie, podobnie jak i w każdym innym stanie, postępowanie spadkowe to proces prawny przeprowadzany po śmierci zmarłego, w trakcie którego należy udowodnić przed sądem, że testament zmarłego jest ważny, przeprowadzić identyfikację i inwentaryzację majątku pozostawionego przez zmarłego, dokonać wyceny tego majątku, opłacić zaległe długi i podatki zmarłego z funduszy spadku oraz przekazać pozostawiony przez zmarłego majątek spadkobiercom zgodnie z wolą zapisaną w testamencie lub na zasadzie ustawowego prawa dziedziczenia, jeśli zmarły nie pozostawił testamentu.

W przypadku gdy zmarły pozostawił testament, proces spadkowy rozpoczyna się od złożenia **oryginału testamentu** przez wykonawcę testamentu **w sądzie w hrabstwie, w którym zmarły mieszkał lub posiadał dobra majątkowe**, czyli np. jeśli zmarły mieszkał w hrabstwie Pinellas, będzie to sąd w Pinellas.

Statut Florydy 732.901 podaje, że osoba przechowująca testament ma obowiązek złożyć oryginał we właściwym sądzie w ciągu 10 dni od otrzymania informacji o śmierci spadkodawcy (osoby, która sporządziła testament). **Nie będzie jednak żadnych sankcji lub konsekwencji, jeśli testament zostanie złożony do sądu w późniejszym terminie.**

Ważne jest natomiast to, **aby oryginał testamentu był przechowywany w bezpiecznym miejscu i nie zaginął.** Oczywiście w przypadku braku oryginału nie ma wyboru i trzeba złożyć kopię testamentu, ale procedura uznania i zaaprobowania kopii testamentu przez sąd jest dużo bardziej czasochłonna i skomplikowana.

**Kim jest wykonawca testamentu?** Jest to osoba wyznaczona w testamencie do wykonania woli zmarłego, zarządzania i rozdzielenia jego majątku pomiędzy spadkobierców, do zorganizowania pochówku i pogrzebu, itd.

Jeśli zmarły nie pozostawił testamentu, wówczas ustawowi spadkobiercy muszą wytypować spośród siebie kandydata na zarządcę spadku, który w ich imieniu będzie sprawował wyżej wymienione obowiązki i który spełnia odpowiednie wymogi prawne, czyli jest pełnoletni, niekarany, nie ma problemów mentalnych i fizycznych, najlepiej gdy mieszka na Florydzie, ponieważ obowiązki, które będzie spełniał jako zarządca spadku wymagają od niego pełnej dyspozycyjności.

W obu przypadkach (z testamentem lub bez), kandydatura na wykonawcę testamentu/zarządcę spadku musi być zatwierdzona przez sąd, dlatego oprócz testamentu i aktu zgonu należy przygotować i złożyć w sądzie odpowiednie dokumenty zgodnie z procedurami postępowania spadkowego obowiązującymi na Florydzie.

Generalnie rozróżniamy dwa rodzaje postępowania spadkowego: tzw. **skrócone postępowanie spadkowe** („*Summary Administration*”), które można przeprowadzić **tylko w szczególnych określonych przypadkach**, jeśli np. wartość majątku zmarłego jest

mniejsza niż 75 tysięcy dolarów lub jeśli od śmierci zmarłego minęło dwa lata i nie ma wierzycieli do spłacenia lub długów. W tego rodzaju postępowaniu spadkowym sąd zezwala na przeprowadzenie sprawy bez udziału adwokata i trwa ono do 4 miesięcy.

Drugim rodzajem postępowania spadkowego, które ma znacznie większe zastosowanie, jest tzw. **formalna administracja spadku** („*Formal Administration*”).

Postępowanie to przeprowadza się w przypadku, gdy wartość majątku wynosi powyżej 75 tysięcy, jest wielu spadkobierców, przewiduje się, że postępowanie spadkowe może być z różnych powodów skomplikowane, bo zmarły ma długi, wierzycieli, nie płacił podatków, nie można łatwo ustalić masy spadkowej, czy też odnaleźć spadkobierców, itd. Ten proces spadkowy trwa więc od sześciu miesięcy do dwóch lat, czasem nawet więcej. Długość procesu zależy od wielu czynników: złożoności sprawy, liczby spadkobierców (zwłaszcza jeśli nie można tych spadkobierców odnaleźć lub też mieszkają poza granicami USA i kontakt jest z nimi utrudniony), jeśli w grę wchodzi kwestie sporne, np. któryś ze spadkobierców próbuje podważyć testament, jeśli sprawy majątkowe zmarłego są nieuregulowane prawnie lub okazuje się, że część majątku znajduje się w innym stanie i tam trzeba będzie przeprowadzić dodatkową procedurę spadkową, tzw. *ancillary administration*. Administracja formalna spadku wymaga udziału i reprezentacji adwokata, który specjalizuje się w prawie spadkowym i ma uprawnienia do reprezentacji na Florydzie.

Należy pamiętać również o tym, że charakter prawa spadkowego na Florydzie jest wysoce jurysdykcyjny, tzn. że postępowanie spadkowe nie tylko podlega statutom i prawu stanowemu Florydy, ale także procedurom i regułom w poszczególnych hrabstwach stanu Floryda.

W następnym artykule będzie mowa o tym, jak zabezpieczyć majątek po śmierci, aby spadkobiercy nie musieli przeprowadzać postępowania spadkowego w sądzie oraz czy wszystkie dobra majątkowe podlegają postępowaniu spadkowemu.

Dziękuję Państwu za uwagę.  
**Adwokat Andrew Wiczorkowski**



**Andrew Wiczorkowski, PA**  
2474 Sunset Point Road, Clerawater, FL 33765  
Phone No. 727.726.1200  
[awlawyeradvice@gmail.com](mailto:awlawyeradvice@gmail.com)



## Właściwa opieka wymaga właściwego zespołu

Poznaj naszego lekarza gotowego służyć Ci pomocą

**Zadzwoń i umów się na spotkanie VIP. Otrzymasz kartę podarunkową o wartości \$10.\*\***

**1-727-619-2444, TTY 711**

Akceptujemy większość planów Medicare.

### Optum - Klinika w Dunedin

1460 Beltrees Street, pokój 1,  
Dunedin, FL 34698

Od poniedziałku do piątku w godz. 8 a.m.–5 p.m.  
[florida.optum.com](http://florida.optum.com)

### Pacjenci Optum korzystają z:\*

- możliwości umówienia się na wizytę tego samego dnia w nagłych przypadkach
- dostępności usługodawcy na dyżurze przez 24 godziny na dobę
- zarządzania i edukacji w zakresie chorób
- szczepień
- płynów i leków podawanych dożylnie
- laboratorium na miejscu i usług EKG
- opieki profilaktycznej
- leczenia układu oddechowego



### Izabela Kowal, MD

**Specjalizacja:** Internista

**Języki:** angielski, polski

\*Prosimy o kontakt telefoniczny w celu uzyskania pełnej listy programów i usług.

\*\*Karta upominkowa o wartości \$10 zostanie wysłana pocztą po wizycie w klinice.

Optum® jest znakiem towarowym firmy Optum, Inc. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli. Z uwagi na stałe dążenie do poprawy jakości usług i produktów, Optum zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia. Optum przestrzega zasad równouprawnienia w zatrudnieniu.

© 2022 Optum, Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. 6290097 01/22



**Ubezpieczenia  
zdrowotne na  
Florydzie.**



**863.940.1161**

Masz problemy ze znalezieniem lekarza? Masz kłopoty z rachunkami medycznymi? A może kończysz 65 lat?

Bezpłatna pomoc, dojeżdżam do klienta.

Plany opieki medycznej dla seniorów.

Plany dentystyczne.

Service in English, Polish, Spanish and Catalán.

Zadzwoń już dziś!



**Magdalena Smyl**  
LICENSED HEALTH INSURANCE AGENT  
smylmagdalena@gmail.com

**Servicing Sarasota, Charlotte, Pinellas, Hillsborough, and Pasco Counties**



Okres wakacyjny już się rozpoczął. Wielu z nas szykuje się na podróże wakacyjne. Często są to wyjazdy poza USA. Wysyłamy też naszych milusińskich na kolonie do ojczyzny lub po prostu odwiedzamy rodzinę zagranicą. Posiadając ubezpieczenie zdrowotne w USA, nie zawsze pamiętamy o tym by zabezpieczyć nas lub nasze dzieci przed kosztami leczenia lub wypadku w trakcie pobytu zagranicą. Wielu z nas po prostu nie zdaje sobie sprawy, że takie plany zdrowotne istnieją lub po prostu w natłoku spraw organizacyjnych związanych z wyjazdem o tym zapominamy. Na szczęście nabycie ubezpieczenia na zdrowie jest prostsze niż nam by się wydawało. Poza tym koszt takiego planu może okazać się na tyle mały, że nie warto będzie go nie wykupić.

Przypomnijmy parę zasad odnośnie ubezpieczeń na zdrowie w czasie pobytu zagranicą:

1. Po pierwsze, wyjazdowe ubezpieczenia na zdrowie wykupujemy na okres od momentu opuszczenia kraju, do momentu powrotu. Istnieje możliwość przedłużenia czasu trwania polisy, jeśli przedłużymy pobyt zagranicą. Zazwyczaj trzeba tego dokonać przed wygaśnięciem oryginalnej polisy tak, by zachować ciągłość pokrycia.
2. Cena polisy zależy od paru czynników. Przede wszystkim od ilości osób na polisie, wieku ubezpieczonych, czasu pobytu zagranicą, kraju lub krajów, które odwiedzamy oraz wysokości pokrycia i deductible w polisie.
3. Należy pamiętać, że jeśli odwiedzamy parę krajów w trakcie podróży, to najczęściej należy podać do wyceny kraj, w którym spędzimy najwięcej czasu. Polisy wyjazdowe na zdrowie najczęściej będą obowiązywać w całym regionie, a nie tylko w danym kraju.
4. Większość polis będzie pokrywać koszty leczenia wypadku oraz nowych zachorowań w czasie pobytu zagranicą. Jeśli jesteśmy w trakcie leczenia lub terapii upewnijmy się, czy nasza polisa wyjazdowa pokryje leczenie tych schorzeń lub schorzeń z nimi związanych.
5. Większość z nas nie zdaje sobie sprawy, że największym kosztem leczenia zagranicą może okazać się koszt transportu medycznego do kraju. W razie poważnej choroby lub wypadku nie możemy podróżować samolotami rejsowymi. Koszt samolotu medycznego z opieką medyczną na pokładzie to cena rzędu setek tysięcy dolarów. Wic ważnym jest by upewnić się, że polisa pokrywa takie koszty.
6. Jeśli zamierzamy aktywnie spędzać czas, korzystając z bogactwa mniej lub bardziej ekstremalnych sportów lub zajęć to warto dokupić specjalny dodatek, który pokryje koszty leczenia w razie wypadku związanego z nimi. W większości sytuacji zwykła polisa nie pokryje tego rodzaju kosztów.

Polisę na zdrowie w trakcie pobytu zagranicą najlepiej wykupić najpóźniej do dnia poprzedzającego wyjazd tak,

by uniknąć dodatkowych restrykcji związanych z wejściem jej w życie.

Jeśli szukacie Państwo możliwości wykupienia polisy na zdrowie na czas pobytu zagranicą to możecie dokonać dzwoniąc do Obamacare Hotline™ pod numer 844-944-7526 lub odwiedzając stronę w języku polskim [www.obamacarehotline.com/PL/plany-wyjazdowe-pl/](http://www.obamacarehotline.com/PL/plany-wyjazdowe-pl/), gdzie możecie dokonać takiego zakupu samodzielnie. Dla osób do 69 roku życia polecamy plany typu Patriot Platinum Travel zapewniające rozszerzony zakres pokrycia na zdrowie w trakcie pobytu zagranicą nawet do \$8 milionów na osobę i opcją deductible \$0. Osobom powyżej 70 roku życia, posiadającym Medicare polecamy plany typu Globehopper Senior, gdzie znajdziecie Państwo pokrycie dostosowane do Państwa wieku, w odpowiednich limitach i w najtańszej cenie.

Robert Sobczak

Certified Obamacare and  
Medicare Adviser  
Licensed Medicare, Health & Life  
Insurance Consultant  
Illinois, Arizona, Colorado,  
Florida, Georgia, Indiana,  
Louisiana, Ohio, Pennsylvania,  
Michigan, Missouri, New York,  
New Jersey, North and South  
Carolina, Texas, Virginia,  
Wisconsin  
Healthcare Solutions Team, LLC -  
NMD Partner  
Medicare po polsku® & OBAMACare HOTline™



HOTline: 844.944.PLAN(7526)

Medicare: 844.654.5185

Office: 224.306.9307

Fax: 866.243.4346

Email: [robert@obamacarehotline.com](mailto:robert@obamacarehotline.com)

Web: [www.obamacarehotline.com](http://www.obamacarehotline.com)

Web2: [www.medicarepopolsku.com](http://www.medicarepopolsku.com)

Sprawdź swoje opcje w Medicare używając linku poniżej.  
Check your options with Medicare by clicking the link below.

<https://medicarepopolsku.com/zapisy-do-ubezpieczen-medicare/>

Privileged/Confidential Information may be contained in this message. If you are not the addressee indicated in this message (or responsible for delivery of the message to such person), you may not copy or deliver this message to anyone. In such case, you should destroy this message and kindly notify the sender by reply email. Please advise immediately if you or your employer does not consent to Internet email for messages of this kind. Opinions, conclusions and other information in this message that do not relate to the official business of my firm shall be understood as neither given nor endorsed by it.



## Obchody 4 lipca w Polskim Centrum

W godzinach popołudniowych 4 lipca, z okazji święta Niepodległości Stanów Zjednoczonych, spotkali się sympatycy Polskiego Centrum w Clearwater na pikniku. Wspaniałe jedzonko zostało wprowadzicie przygotowane w kuchni - zbyt upalnie na Florydzie, aby grillować na zewnątrz, ale smakowało wybornie, szczególnie karkówka. Po zaspokojeniu podniebienia uczestnicy pikniku mogli spalić kalorie tańcząc przy muzyce śpiewanej i granej przez Roxanę i Alexa.

Zabawa była świetna.

/Ewa Mikuła/



**100 years**  
of tradition

# POZNAN UNIVERSITY OF MEDICAL SCIENCES

## STUDY MEDICINE/ DENTISTRY IN ENGLISH IN POLAND

USA Admissions Office  
Contact Information:  
Renata Decowska  
rdecowska@ump.edu.pl  
Tel. (845) 661-4859



**PUMS.EDU.PL**  





21 lipca 2024  
Niedziela  
Urodzinowa



Zdjęcia:  
Paweł Dembiński



## Warto obejrzeć:

Film produkcji polskiej  
p.t. "Czyściec" (Purgatory)

**Reżyseria i scenariusz:**  
Michał Kondrad

**Gatunek:**  
Dramat, Religijny,  
fabularyzowany dokument

**Obsada:**  
Małgorzata Kożuchowska,  
Philippe Tłokiński,  
Ida Nowakowska,  
Kamila Kamińska,  
Olga Bończyk,  
Maria Niklińska,  
Marcin Kwaśny,  
Henryk Gołębiewski,  
Krzysztof Kwiatkowski  
i inni.

**Czas trwania:**  
105 min.

**Premiera filmu:**  
2020

**Wersja polska:**  
w aplikacji PLAYER

**Wersja angielska:**  
Amazon Prime Video



# Cud nad Wisłą

Niedziela, 11 sierpnia 2024 godz. 3 PM

GRA IRENA i ALEX | OBIAD | BILETY \$20/\$25

Program artystyczny lokalnych artystów PC



Sala Barowa

Polskie Centrum im. Jana Pawła II

1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755

facebook.com/pcjp2 | polishcenterfl.org | 727-298-8609



**PRCUALife**



*Z Tobą na każdym etapie życia*



### **UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE**

BEZTERMINOWE, TERMINOWE  
& FINAL EXPENSE

### **KONTA EMERYTALNE**

NON-QUALIFIED & IRAS

**MYGA 5.00% APY - 3YR. GUAR.**  
**EDGE 150<sup>K</sup> SERIES (\$1,500 MIN. DEP.)**

**7.00% APY - 1YR. GUAR.**  
**ELITE 150<sup>K</sup> SERIES (\$500 MIN. DEP.)**

### **KORZYŚCI CZŁONKOWSKIE**

- ✓ POLSKIE SZKOŁY & GRUPY TANECZNE
- ✓ TURNIEJE SPORTOWE
- ✓ STYPENDIA NAUKOWE
- ✓ WYDARZENIA KULTURALNE
- ✓ *NARÓD POLSKI* & INNE PUBLIKACJE
- ✓ RABATY PERKSPOT & ZNIŻKI  
NA LEKARSTWA

### ***Dołącz do nas!***

Polish Roman Catholic Union of America (PRCUALife) pozostaje najstarszą i czołową polonijną organizacją bratniej pomocy w Ameryce. Od 1873 roku PRCUA w swojej działalności nawiązuje do korzeni wiary rzymsko-katolickiej, jak i wzmacnia swoją pozycję w polsko-amerykańskiej społeczności. PRCUALife to dziś także dynamicznie rozwijająca się instytucja finansowa, oferująca szeroką gamę planów ubezpieczeniowych na życie, kont emerytalnych i dodatkowych korzyści członkowskich. PRCUALife działa na terenie 27 stanów, w tym także na Florydzie. W swojej unikatowej misji organizacja ma zabezpieczenie potrzeb finansowych swoich członków, jak również promocję polskiej kultury, dziedzictwa i tradycji.



**POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA**

984 N Milwaukee Ave, Chicago, IL 60642 | (800)772-8632 | [PRCUA.ORG](http://PRCUA.ORG) |

# PSFCU MORTGAGES

## NOW IN FLORIDA

REFINANCE, PURCHASE, OR  
INVEST IN A 1-4 UNIT  
RESIDENTIAL  
PROPERTY

AS LOW AS A

# 3%

DOWNPAYMENT



**Monika Sokolowski**

Florida Mortgage Loan Consultant

(941) 740-3375



For more information about PSFCU Mortgages, visit our website

[www.PSFCU.com](http://www.PSFCU.com)

The minimum 3% downpayment applies to loans for single-family properties with 5, 7 and 10 year variable interest rates. The monthly cost of a 15 year fixed rate loan of 3.375% (APR \*) is \$ 7.09 for each \$ 1,000 borrowed. Offer for PSFCU Members only. Membership rules apply for account opening. Other restrictions may apply. All loans are subject to credit approval and verification.



PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

# Ahava Law Group

Adwokaci od wypadków



Żadnych opłat ani kosztów, chyba że wygramy  
Twoją sprawę. Bezpłatna konsultacja.

**50 Lat**

**Wspólnego  
Doświadczenia**



## Odszkodowanie za:

- Wypadki Samochodowe
- Obrażenia Powypadkowe
- Poważne Błędy Medyczne

# 727-677-8804

[Jowita@AhavaLawGroup.com](mailto:Jowita@AhavaLawGroup.com)

Adwokat Jowita Wysocka mówi po Polsku



Jowita Wysocka Ahava i Eddie Ahava

Biura:

Clearwater, St. Pete, Tampa, Boston





# ADWOKAT AGNIESZKA PIASECKA



**TESTAMENTY I TRUSTY, IMIGRACJA,  
WYPADKI, PEŁNOMOCNICTWA / DEEDY**

**WWW.PIASECKALAW.COM**

OFFICE: CLEARWATER, FLORIDA

**727.538.4171**



**JUBILER - (727) 277-1731**

1. SZYBKE NAPRAWY BIŻUTERII
2. WYROBY BIŻUTERII WEDŁUG PROJEKTU KLIENTA
3. PIERŚCIONKI ZARĘCZYNOWE I OBRĄCZKI
4. PROFESJONALNA WYCENA BIŻUTERII
5. NAPRAWA I WYMIANA BATERII W ZEGARKACH  
CZYSZCZENIE BIŻUTERII GRATIS

**PRACOWNIA ŻŁOTNICZA NA FLORYDZIE**

Ponad 40 lat doświadczenia

**5306 LINDEN PLACE  
NEW PORT RICHEY, FL 34652**

[yourFLjeweler@gmail.com](mailto:yourFLjeweler@gmail.com)



## WAKACJE SENIORÓW

Informuję wszystkich uczestników  
Spotkań Seniorów, że  
**od 1 LIPCA do 31 SIERPNIA**  
będzie

**PRZERWA WAKACYJNA**

i nie będzie czwartkowych spotkań.

Serdecznie zapraszam  
do Polskiego Centrum  
na wspólne niedzielne obiady.

**Życzę zdrowych  
i spokojnych wakacji!**

Przewodnicząca, Danuta Oleś

Your  
**TAX EXPERT**  
Services Corp.

Rozliczanie podatków  
indywidualnych i biznesowych

Całoroczna księgowość

Rozliczenia wynagrodzeń (payroll)

Otwieranie nowych firm

Szkolenia z QuickBooks

**(727)338-3214**

[yourtaxexpert@hotmail.com](mailto:yourtaxexpert@hotmail.com)



801 West Bay Dr. Suite 121  
Largo, FL 33770

**AUTO  
HANDEL**



**ZADZWOŃ  
727-324-9818**

2635  
SUNSET POINT ROAD  
CLEARWATER  
FLORIDA  
33759

**[www.vipautogroupinc.com](http://www.vipautogroupinc.com)**



# LAW OFFICES OF ANDREW WIECZORKOWSKI, P.A.

## Adwokat Andrew Wieczorkowski

2472 Sunset Point Road, Clearwater, FL 33765

Tel. (727) 726-1200, Fax: (727) 726-7088, E-mail: [awlawyeradvice@gmail.com](mailto:awlawyeradvice@gmail.com)



**26 lat praktyki**

**Adwokat mówi po polsku i angielsku**

### Może Ciebie reprezentować w:

- Florida Supreme Court
- All Circuit and District Courts of Appeal in Florida
- Federal Court in Florida

### Prowadzi Sprawy:

- Biznesowe
- Wypadkowe
- Rodzinne i Rozwodowe
- Spadkowe
- Imigracyjne

## Zapraszamy do naszej kliniki stomatologicznej!



### Oferujemy

- Czyszczenie zębów dla dorosłych i dzieci
- Leczenie próchnicy
- Usuwanie zębów
- Koronki
- Mostki
- Protezy
- Implanty
- Protezy z implantami
- Leczenie kanałowe
- Ortodoncja
- Wybielanie zębów

### Dodatkowe Zabiegi

- Botox/Xeomin
- Microneedling-mezoterapia mikroigłowa Potenza

Przymujemy nowych pacjentów



(727) 785-2467



[tlcdentistryfl@gmail.com](mailto:tlcdentistryfl@gmail.com)



[www.dentistdunedinfl.com](http://www.dentistdunedinfl.com)



2323 Curlew Rd #2F,  
Dunedin, FL 34698



Dr. Natalia Radzikowski

## TWÓJ MAJSTEREK HANDYMAN

Naprawy, wymiany, odnawianie mieszkań i domów, malowanie, elektryka, hydraulika, płytki, szafki, listwy sufitowe i ściennie, itp.



**Krzysztof Pilawski**

Proszę dzwonić lub wysłać tekst

**tel. (650) 815-9766**



*Aura Glow  
Salon & Spa  
Zaprasza*

**tel. 727 281 2575**

Oferujemy:

- nowoczesne techniki strzyżenia
- profesjonalną koloryzację Kevin Murphy
- zabiegi pielęgnacyjne
- zabiegi kosmetyczne
- profesjonalne przedłużanie rzęs

Właściciel,

Aleksandra Marczak

- mówi po polsku

1316 Alernate 19

Palm Harbour, FL 34683

**Zapraszamy do współpracy!**

Dołącz do naszego Zespołu i bądź częścią Aura Glow Team!

Zatrudnimy osoby do pracy na stanowiskach:

**FRYZJER oraz SPECJALISTA PRZEDŁUŻANIA RZĘS**

Czekamy właśnie na Ciebie!

[www.AuraGlowSalonandSpa.com](http://www.AuraGlowSalonandSpa.com)



**airmax**  
REFRIGERATION  
Heating & Cooling

[www.AirMaxRefrigeration.com](http://www.AirMaxRefrigeration.com)

**INSTALACJA I NAPRAWA  
SYSTEMÓW GRZEWCZYCH  
ORAZ KLIMATYZACJI**

**Najwyższa fachowość  
i najlepsza cena =**

**100% SATYSFAKCJI!**

Służymy Polonii w rejonie  
Clearwater i okolic  
od ponad 20 lat!

**Finansowanie  
0% do 60  
miesięcy**



**AirMax Refrigeration, LLC**

**Skontaktuj się z Markiem!**

Tel: **727-777-2524**

Fax: **727-231-9505**

e-mail: [airmaxrefrigeration@gmail.com](mailto:airmaxrefrigeration@gmail.com)

FL LIC # CAC1816858

Authorized Dealer TRANE, Goodman i Comfortmaker



# ZAPŁAĆ MNIEJ

BY SPRZEDAĆ SWÓJ DOM

→ Prowizje tylko od 2% do 4% ←



**BARBARA ZAPAL**

1545 S Belcher Road  
CLEARWATER  
727-599-4722

CHARLES  
RUTENBERG REALTY

## Jedyna polska wytwórnia wędlin na Florydzie

WYROBY WŁASNE  
- NISKIE CENY!

# 50

GATUNKÓW WĘDLIN  
PRODUKOWANYCH  
BEZ KONSERWANTÓW,  
SZTUCZNYCH BARWNIKÓW,  
NIE FOLIOWANE

POLECAMY CODZIENNIE ŚWIEŻE:

- ▶ najlepsze gatunki mięs, wędlin i wyrobów garmazeryjnych
  - ▶ przygotowywane na miejscu pieczywo, ciasta, pierogi
- SZEROKI ASORTYMENT IMPORTOWANYCH ARTYKUŁÓW  
SPOŻYWCZYCH, WIN, PIW I CZASOPISM

Właściciele  
ponad 20 lat w biznesie  
- Rodzina Przywalny:  
Bernardo, Michał,  
Sylwia i Daniel

Przyjmujemy paczki  
lotnicze i morskie  
do Polski i Europy

## EUROPEAN GOODIES & DELICATESSEN, INC

116 N. Main Ave./Drew Plaza, Clearwater, FL 33765

tel. (727) 442-0637

GODZ. OTWARCIA: wt. - pt. 9AM - 6PM, sob. - 9AM - 4PM

PRZYJMujemy  
KARTY KREDYTOWE  
ORAZ EBT



**Zawsze świeżo! Zawsze smacznie!**

## M & W EUROPEAN DELI

2676 Bayshore Blvd. Suite L  
Dunedin, FL 34698

Godziny otwarcia: wt.-sob. 10 a.m. - 6 p.m.

## NAJWIĘKSZY WYBÓR WŁASNYCH WYROBÓW!



(727) 738-0679

Na zakupy zapraszają  
Małgorzata i Waclaw Kamiński wraz z całą załogą!



**CHLEBY:**

pszenny, żytni ze słonecznikiem  
i multigrain (10 ziaren)

**CIASTA:**

serniki,  
drożdżowe,  
rolady owocowe,  
orzechowe  
i tiramisu,  
makowce,  
jabłeczki,  
bułeczki  
drożdżowe, torty  
okolicznościowe

**GARMAŻERKA:**

sałatka niemiecka i jarzynowa, golonka w galarecie, flaki, bigos, fasolka po bretońsku, gołąbki, smalec, naleśniki, pyzy, krokiety z kapustą i grzybami, krokiety mięsne, pasztet pieczony

**WĘDLINY:**

połędwica, połędwica z tłuszczkiem, połędwica podwójna, boczki wędzone, pieczone i rolowane, szynki, kabanosy, kiełbasy - szynkowa, krakowska parzona, sucha i podsuszana z wołowiną, połędwicowa, weselna, wiejska, myśliwska, swojska, grillowa, grillowa ostra, pasztetowa, kaszanka, balerony - wędzony, prasowany i parzony w jelicie

POLECAMY RÓWNIEŻ:

10 gatunków  
serów żółtych,  
duży wybór  
serów białych,  
ryby wędzone,  
ryby marynowane,  
i szeroki asortyment  
wyrobów z Polski

## Oferta

Kolekcjoner, kupi polskie obrazy,  
zapłaci wysoką cenę,  
możliwa wycena obrazów.

tel.: 954 328 4015

e-mail: [dega2003@aol.com](mailto:dega2003@aol.com)

Prosić Alicję lub Stanisława Czech

## AIR CONDITIONING & HEATING

PROFESSIONAL INSTALLATION & REPAIR  
SERVICE CALLS

ANDY BUSZEWSKI

727-485-4500

[universalMIG@yahoo.com](mailto:universalMIG@yahoo.com)



Robert Wasilewski

LIC# CAC1818189

anytimeair727@gmail.com  
[www.anytimeairtampabay.com](http://www.anytimeairtampabay.com)

ANYTIME AIR  
HEATING & AIR CONDITIONING

727-439-4399

MAINTENANCE • SERVICE • INSTALLATION • SALES

LUKAS PASTWA  
GENERAL CONTRACTOR

### Supreme Construction AND SERVICES

7097 Aberfeldy Ave  
St. Petersburg FL, 33709

TEL: 727-612-3733

[www.SupremeConstructionAndServices.com](http://www.SupremeConstructionAndServices.com)  
Lukas@SupremeConstructionAndServices.com  
LICENSED AND INSURED CGC 1522124

ROBERT  
WIERZBICKI

Owner &  
Chief Mechanic

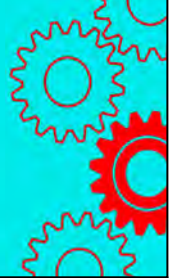
490 E Bay Dr, Largo, FL 33770

[robsautofl@gmail.com](mailto:robsautofl@gmail.com)

(484) 223-6938

Mon-Fri 8am-5pm

*Mówię po Polsku*



Polska licencjonowana kosmetyczka  
oferuje zabiegi:  
regenerujące, upiększające,  
makijaż permanentny brwi  
metodą włoskową /Microblading/



Sylvia Szot, MA, LHR

*Glam Blending and Beauty*

Med SPA

36454 US HWY 19 N,  
Palm Harbor, FL 34684

[glamblendingandbeauty.com](http://glamblendingandbeauty.com)

15% ZNIŻKI NA ZABIEG  
DLA NOWYCH KLIENTÓW

Tel. 727 249 6220

Bernadette's Tailoring

Custom Tailoring and Alterations  
for Men, Women and Children

FORMAL CASUAL BUSINESS WEAR

727-773-5291

Coastal Plaza • 2148 Main Street  
Dunedin, Florida • 34698

Tues-Fri 10-7 Sat 9-3



PINNACLE  
ACCOUNTING LLC

1013 Ohio Ave

Palm Harbor FL 34683

Tel: 727-773-1040

Fax: 727-773-1001

[patax95@PalmHarborAccounting.com](mailto:patax95@PalmHarborAccounting.com)

Aneta Gawle, BBA EA

Księgowa z długoletnim doświadczeniem  
oferująca usługi z zakresu:

- Rozliczenia Podatkowe (Indywidualne i Biznesowe)
- Całoroczna Księgowość
- Usługi Płacowe
- Otwieranie/Zamykanie Firm
- Reprezentacja przed IRS
- Usługi Notarialne
- Wypełnianie Formularzy Imigracyjnych
- Konsultacje Inwestycyjne
- Konsultacje Planów Emerytalnych



Specjalizuję się w nowoczesnych  
technikach strzyżeń i koloracji.  
Uczesania na specjalne okazje.

ZAPRASZAM

2340 STATE RD 580  
CLEARWATER FL 33763



Cutting Edge  
Hair Salon

Magda - Polska Fryzjerka  
(727) 277-1346

38854 US Hwy 19 N  
Tarpon Springs,  
FL 34689

10% zniżki  
dla nowych klientów



Violetta

HAIR STYLIST  
727-717-0091

Sunshine Accounting Inc.  
Anna Balicka  
Cell: (727) 460-5697  
Fax/Tel: (727) 771-8392  
[Annataxservice@gmail.com](mailto:Annataxservice@gmail.com)  
Palm Harbor FL



Personal & Business Income Tax  
Bookkeeping, Payroll

H&R  
BLOCK

EDYTA  
ANTOSIAK

SENIOR TAX ANALYST  
NOTARY PUBLIC  
Mówię po polsku

12472 SR 45

Shoppes At Trinity Lakes

Odessa, FL 33556

Phone: 727.375.5892

[edyta.antosiak@tax.hrblock.com](mailto:edyta.antosiak@tax.hrblock.com)

[HRBLOCK.com](http://HRBLOCK.com)

UWAGA Muzycy!

Czekamy na Was!

Telefon do biura Centrum:

(727) 298-8609



UNIPOL TRAVEL

4616 49th Street N.

St. Petersburg, FL 33709

BILETY LOTNICZE DO EUROPY:

LAST MINUTE I ONE WAY

TO NASZA SPECJALNOŚĆ

ZDJĘCIA DO PASZPORTÓW, WYSYŁKA PACZEK I PIENIĘDZY

NOTARY PUBLIC—CERTYFIKAT APOSTILLE

Mariola & Marek Nowakowski

Tel/Fax:

(727) 526-5979

[unipol@tampabay.rr.com](mailto:unipol@tampabay.rr.com)

Od wtorku do piątku:  
10-5



TEACHERS  
federal credit union

c. 203.948.6084

NMLS. 773354

[grazynam@teachersfcu.com](mailto:grazynam@teachersfcu.com)

GRAŻYNA MACIEJEWSKA

Mortgage Loan Officer

Florida

UBEZPIECZENIA

Krystyna Zakrzewski

AAA Palm Harbor

32050 US 19 North

Tel. 727-437-5595

[kzakrzewski@acg.aaa.com](mailto:kzakrzewski@acg.aaa.com)

•DOMY

•SAMOCHODY

•ŻYCIE

•PLANY EMERYTALNE



UBEZPIECZENIA

SAMOCHÓD • DOM • ŻYCIE • ZDROWIE • BIZNES

BANK I PLANY EMERYTALNE

MAŁGORZATA (MAGGIE) WAZIO

Licencjonowany Agent Ubezpieczeniowy

StateFarm

7801 Starkey Rd, Seminole, FL 33777

Fax: 727-393-0938, Email: [maggie.wazio.jeo5@statefarm.com](mailto:maggie.wazio.jeo5@statefarm.com)

Tel. 727-397-1495

Mówimy  
po polsku



CHARLES  
RUTENBERG  
REALTY  
The Standard of Excellence  
1545 S. Belcher Rd.  
CLEARWATER, FL 33764

Agnieszka Bak

Realtor®

Cell: (813) 299-7854

Email: [realtoragniesbak@gmail.com](mailto:realtoragniesbak@gmail.com)



## "Polska Kancelaria"

Office: 2474 SUNSET POINT RD. CLEARWATER FL 33765

Tel.: (727) 686-5519 | Cell: (727) 580-7972 | Fax: (727) 470-9037 | [officebs61@gmail.com](mailto:officebs61@gmail.com)

Sprawy spadkowe w Polsce, Testamenty/majątek w Polsce, Zasiadzenie, Emerytury polskie.  
Umiejscawianie: Transkrypcja aktów małżeństwa, urodzenia, zgonów, wyroków rozvodu (USA) i innych w Polsce.  
Pełnomocnictwa do Polski, Notary Public – Apostille. Poświadczenie obywatelstwa polskiego.  
Tłumaczenie dokumentów - j. ang./j. polski/j.rosyjski/j.serbski/j.chorwacki

**Bożena Stanojevic M.A. (ex-Szabala)**



### **POLSKA SZKOŁA IM. M. SKŁODOWSKIEJ - CURIE W TARPON SPRINGS**

Zaprasza dzieci na sobotnie zajęcia z języka  
polskiego i religii.  
Przygotowujemy dzieci do I Komunii Świętej!

Kontakt: (727) 364 5323  
[www.polskaszkolamsc.com](http://www.polskaszkolamsc.com)  
[facebook.com/polskaszkolamsc](https://facebook.com/polskaszkolamsc)

Szkola ma siedzibę przy:  
St. Ignatious Catholic Church  
715 East Orange St.  
Tarpon Springs

follow us

### **Polska Misja Miłosierdzia Bożego** Mary of Good Polish Mission St. Petersburg, FL



## **POLSKA MISJA MIŁOSIĘRDZIA BOŻEGO**

w Saint Petersburg

Zapraszamy na Msze Święte w języku polskim  
do kościoła Św. Pawła

1800 12th Street North w Saint Petersburgu  
oraz do kaplicy kościoła Św. Jakuba  
8400 Monarch Dr. w Port Richey

Niedziela	10 AM	Port Richey
Niedziela	1 PM	Saint Petersburg
Poniedziałek	7 PM	Saint Petersburg
Wtorek, środa, piątek, sobota	7 PM	Saint Petersburg
Czwartek	9 AM	Saint Petersburg

Spowiedź Św. w 1-szy piątek miesiąca  
w godz. 6 PM - 7 PM

w Kościele Św. Pawła, St. Petersburg

tel. (727) 823-6997

Kancelaria

czynna w środy i piątki w godz. 5 PM - 7 PM

## **PIĘTROWY DOM RODZINNY NA SPRZEDAŻ**

w Krakowie, w kameralnej okolicy  
**Wola Duchacka-Podgórze**

Całkowita powierzchnia:

390 metrów kwadratowych,

Działka: 7,5 ara (nr. działki 260/3 our. 49)

**Parter:** przedpokój, pralnia, kotłownia,  
schowek i samodzielne pomieszczenie  
magazynowe lub pod działalność gospodarczą  
(80 metrów kwadratowych).

**1 piętro:** kuchnia, salon, 2 sypialnie, łazienka,  
przedpokój, oszklony taras,  
zimowy ogród.

**2 piętro (poddasze):** 4 sypialnie, łazienka,  
kuchnia z przedpokojem, strych.

**Telefon w USA:**

**Urszula Brzeska (727) 307-9391.**

**Telefon w Polsce:**

**Alina Brzeska +48 73 041 30 04.**

## **KONDO Z GARAŻEM DO SPRZEDANIA**

ul. Okrzei 24 w Warszawie.

Czwarte piętro,  
66 m kwadratowych,  
widna kuchnia, balkon, pralnia,  
metro w odległości 100 metrów,  
Uniwersytet Warszawski  
- 2 przystanki tramwajem,  
piechotą na stare miasto,  
park, galerie handlowe,  
BUDOWA 2010 ROK

**Telefony:**

**Polska:**

**+48-691-373-727 - Jolanta**

**Floryda:**

**(727) 527-6702 - Elżbieta po 6 pm**

## ZAPRASZAMY W SIERPNIU

Piątek	2 sierpnia	7 PM	Sala Malinowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Wstęp wolny.
Niedziela	4 sierpnia	3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. Wstęp \$25/20/5 goście/członkowie/dzieci.
Piątek	9 sierpnia	7 PM	Sala Malinowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Wstęp wolny.
Sobota	10 sierpnia	9 PM	Sala Barowa	Dyskoteka.
<b>Niedziela</b>	<b>11 sierpnia</b>	<b>3 PM</b>	<b>Sala Barowa</b>	<b>„Cud nad Wisłą” - Uroczysty obiad.</b> Gra Zespół: Irena i Alex. Wstęp \$25/20/5 goście/członkowie/dzieci.
Piątek	16 sierpnia	7 PM	Sala Malinowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Wstęp wolny.
<b>Niedziela</b>	<b>18 sierpnia</b>	<b>3 PM</b>	<b>Sala Barowa</b>	<b>„Twoje urodziny w PC” . Uroczysty obiad.</b> Gra Krzysztof Sokołowski. Wstęp \$25/20/5 goście/członkowie/dzieci.
Piątek	23 sierpnia	7 PM	Sala Malinowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Wstęp wolny.
Sobota	24 sierpnia	9 PM	Sala Barowa	Dyskoteka.
Niedziela	25 sierpnia	3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. Wstęp \$25/20/5 goście/członkowie/dzieci.
Piątek	30 sierpnia	7 PM	Sala Malinowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Wstęp wolny.

**WSZELKIE ZMIANY W PODANYM PROGRAMIE NA BIEŻĄCO BĘDĄ PODAWANE**  
w i-Tygodniku i na stronach Internetu: [www.PolishCenterFL.com](http://www.PolishCenterFL.com), Facebook: [www.facebook.com/pcjp2](https://www.facebook.com/pcjp2)

